

Forfatter: Worm, Jacob

Titel: . - [1968]

Citation: Worm, Jacob: ". - [1968]", i Worm, Jacob: . - [1968], udg. af ERIK SØNDERHOLM , [1968]-1994, s. 454. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-worm01val-shoot-idm140677727925440/facsimile.pdf> (tilgået 25. april 2024)

Anvendt udgave: . - [1968]

vindrueblod *I L M N O*^{1,3} Huis farve var at see, som udaf Vindru blod *O*⁴
 Hvis farve var at see saa rød, (som røden *P*) vindrue blod *E⁴ P⁴ * saa ..
 blod] som rød Vindrue blod *K* ret som Vindrue Blod *E³ F¹ * 49-52 ÷
G^{2,3} I⁷ 50 tal] stand *K^{2,3} L* tal indskrevet] tallet skrevet *E³ F² 51* stytte]
 holde *K^{2,3} * 52 lak] lek *K L² O^{1,3,4} R* lav *D^{1,3} E F² G^{2,3} P* lag *N⁴ *
 53 dygtig] deilig *O^{3,3} 54* nedre] nere *B C³ D-G I-L N O^{2,4} * 55 i] en
M 56 kalcket] blakket *G^{2,3} * sf] og *C³ D^{3,4} E F G^{2,3} H I⁷ K^{2,3} L M N*
O^{1,4} R 57 vor] min *I K⁶ O⁴ R* du *H nu*] at *G^{7,3,5} 8* af *J⁸ ad J^{1,2,4}*
 thi *R du M 58* faaet sin] faaet en *G^{2,3} H O² R* faaet *A³ C³ D E F G¹ I-N*
O^{1,3} 59 baande] bode *K * tæt] ret *D net C³ E^{1,3} F 62* anden støf] ringe
 stand *R støf*] Stand *E⁴ K^{2,3} L-N O⁴ P R * 63 grober knold] grov Compan
K^{2,3} O³ knold] Karl *L M P * 64 skiold-bar] stridbar *C¹ D^{1,2,4} skioldet*
*N O¹ ***********

39. 66 plompe] Snaefre *L pine*] klinae *I⁷ næt*] saa *K L O⁴ P* ret *A² J⁸*
 ned *M 68* At] Og *G-⁷ K² Saa R 69* Ach ney] Men(s) ach *C¹ D E K^{2,3,5}*
O^{2,4} Men(s) af *F Mens* Og *L M P * titler] Titel *E³ K⁵ L N O¹ P* Piller
D E^{1,3} F ludring *G^{2,3} butler K¹ sliq. .hafve*] Tituler vil Charger (Charge
J^{9,3}) med sig have *I⁷ sliq* Titeler vil denne Nør og have *O^{1,3} * 72 saa. .tal]
 dem saa Tital *K^{2,3} 73* Mas. .bryde] maee det ej hiertet bryde *G H⁷*
 74 tapper] kiæcker *G-⁷ K¹ L-P* kiækken *K^{1,6} Modig K^{2,3} 76* ofver-fuse]
 overhute *J 77* Jo vel hvil] vel hvorfor *N O¹ 78* At] For *J⁶ K^{2,3} O^{1,3}*
 79 kum] nu *E⁴ F 80* friere] meere fti *G^{2,3} frilig da E* frielig *D^{1,2,4} K⁴*
 frihed selv *R friere* kand stiele] friheden kand sælge *L M N* stiele] stræbe
*K^{1,4,5}***

7. Studiosus Lamentans

Signaturfortegnelse:

A ¹ Thott 742,2 ^o	p. 14v	D Uld. 447,4 ^o	p. 1
A ² Add. 258a,4 ^o	p. 62		
A ³ Oslo U. B. 260,4 ^o	p. 3	E ¹ Berg. Mu. 397,4 ^o	p. 46
		E ² Oslo U. B. 295,4 ^o	p. 45
B ¹ Nks. 355,2 ^o , III	p. 82	E ³ Stockh. Vn 88	p. 18r
B ² Add. 113,8 ^o	p. 1		
B ³ Coll. 516,4 ^o	p. 1	F ¹ Nid. 69,8 ^o	p. 236
B ⁴ Nks. 1670,2 ^o	p. 36	F ² Thott 1975,4 ^o	p. 2
B ⁵ Wolff (1812), I	p. 271	F ³ Upps. Úr: V 275	p. 76
C ¹ Nks. 819b,4 ^o	p. 256	G ¹ Oslo U. B. 624,4 ^o	p. 3
C ² Thott 1527,4 ^o	p. 74	G ² Nordin 1170	p. 13
C ³ Nks. 818b,4 ^o	p. 1	G ³ Nks. 819c,4 ^o	p. 145

VARIANTAPPARAT		455	
H	RiA. (II)	p. 7	N ¹ Add. 483,4° p. 18 N ² Kall 395,4° p. 66
I	Add. 249,4°	p. 81	O K. Brahe E II, 3 p. 1
J ¹	Nks. 405,2°	p. 420	
J ²	Oslo U. B. 611,4°	p. 361	P Uld. 526,4° p. 32
J ³	Nks. 999,8°	p. 7	
J ⁴	Nks. 829,4°	p. 21	R Oslo U. B. 27,8° p. 931
J ⁵	Uld. 528,4°	p. 5	
J ⁶	Århus 331,4°	p. 1	S Berg. Mu. 84,8° p. 87
J ⁷	Hertel, II	p. 1	
K ¹	Gks. 2404,4°	p. 186	T ¹ Add. 160,2° p. 1
K ²	Oslo RiA. 54,2°	p. 61	T ² Add. 484,4° p. 5 T ³ Borreby B IX p. 9 T ⁴ Gks. 2403,4° p. 59 T ⁵ Coll. 516,4° (hæfte) p. 1 T ⁶ Nid. 549,8° p. 1 T ⁷ Rothe ⁹ , I p. 85
L ¹	L ¹ Coll. 538,4° I	p. 122	
L ²	L ² Add. 248,4°	p. 200	
L ³	L ³ Oslo U. B. 215,2°	p. 88	
L ⁴	Nks. 4493,4°	p. 216	U ¹ Thott 1528,4° p. 72 U ² Nid. 309,4° p. 177
M	RiA. (I)	p. 39	

40. Tekstgrundlag: Thott 742,2°, p. 140 ff. - Overskriften indsat efter F³ 2-16 det . . 00000] ÷ J² S T⁰ 2 det cr] ÷ A F³ H 2-3 det . . graad] ÷ B C D E P 3 Studenternis] Studenter F³ G^{2,3} K-O R T^{1,2,7} U Studenters G¹ J^{1,2,7} 4-5 formedelst . . Mislingelse] ÷ A B¹⁻⁴ C D E 4-8 formedelst . . væmodeligen] ÷ C D E 6-16 Under . . 00000] ÷ T⁷ 6-7 Under . . etc.] ÷ C D E J^{1,2,7} K-N 8-16 Med . . 00000] ÷ A³ P 8 Med . . væmodeligen] ÷ F³ I K L M Med . . udest] ÷ A^{1,2} C D E N ud-ost] udsat K-M O 8-9 udest af] ab (÷ D) Auctore C D E 10 Theodoro] ÷ C D E Philothei] Theophili K¹ L M N 13-16 ex . . 00000] ÷ C 14-16 Anno . . 00000] ÷ M et . . 00000] ÷ N acerbé . . 00000] ÷ K² L 15-16 Petri. 00000] ÷ K² 16 00000] 00000 B¹ F³ U 10000 A¹ J^{1,2,7} ÷ A² B²⁻⁴ P² G¹ I K² O R T¹⁻⁴ under Dend (÷ K L N²) Melodie: Vender om med Pœnitentze J^{1,2,7} K L N² Compositus Melod. Vender om med Pœnitentze etc. D - Digtet: Strofe 1 og 2 ombyttet C 1¹ din] en A² D F G²⁻³ H J K¹ L-R T¹⁻² U² 1¹ varagtig] vanvittig A²⁻³ B C E G I M T U¹ Samvittig F J¹ K L N¹ O-T U² søn veldig J^{2,7} * 2¹ Lesspend³] Læspe G H 2⁸ Sorg . . krencke] sorrig, som Hiertet krencke M mit Sind monn¹ mig monne H 41. 3 AURORA] B¹⁻³ E³ F²⁻³ G¹ H I J^{2,7} L² M R T ÷ i øvrige ms. 3¹ digter liig] B F²⁻³ G¹⁻² H I J K¹ L M O-U er dig lig F¹ G³ N¹ kalder (kalds af C³)

dig C nevner dig DE ligner dig $A^1 * 3^5$ Barnebog] Børne-Bog CD $F^{1,3} I$
 $J^{1,3,7} K^1 L N P R S U^1$ Benne-Bog $F^3 K^3 M O * 4$ og 5 ombyttes $A^{2,3} 4^1$ et
 modig| væmodig(t) B modig| mødig $F^{2,3} K^1 * 4^3$ mig har| har mig $G^{1,3}$
 4^2 vell| nu $A^{2,3} B 4^3$ Og igjen mit Hierte quæge| B $F^{2,3} G H J^1 U$ Og mit
 Hierte vederquege A C D E $F^1 I 5^3$ bog| Fen $J O T^3$ nu hade| forfæde B
 5^4 forlade| nu hade B 6^4 i| blandt C D E U^1 Lerdas| lærde B $C^3 F^3 J^{3,7}$
 $P T * 6^3$ trenger| tvinger B $U^1 * 6^3$ omhenger| omringer B

42. 7) ÷ $B^4 7^3$ Jo .. nogen| ingen ven i nogen I Venner nogen| $B^{1,3} F G$
 $H J^1 T U^3$ ven i nogen $A^{2,3} U^1$ Venn, ey nogen $A^1 C D E 7^1$ Huer ..
 fra| Huer patron mig sig slaar fra I Huer .. sig| Hver sig nu mig CDE Hver
 mig Nu Sig $J^{2,7} * 8^1$ mand| fra $A^3 B^{1,3} F^2 G^3 H L^{1,3,7} M N R S T$ for $L^3 * 7^3$
 mig Gunst og samme| mig een Gunst af dend (din $B^{2,3} G^1 P T^6 U^1$)
 $B^{1,3} F^{1,2} G^{1,2} H^1 P R T^6 U$ mig een Gunst af din $T^{1,3,7}$ en Gunst mig af
 den $N^1 * 8^1$ samme glæde| himmelglæde I 8 DONATUS| $B^{1,3} E^3 F^{2,3} G^1 H I$
 $J^3 7^1 L^3 M O R T^{1,3,4,7} U^1 8^1$ kom| som $B^{1,2,4} K^1 L^{1,3} M O R S * 8^1$ med|
 en $K^1 L^{1,3} M * 8^6$ vell| snart C D E $J U^1 * 9$ DECLINATIONES| B
 $H U^1$ DECLINATIO $F^3 I J^{5,7} L^4 R$ DECLIN. NOM. $E^3 T^{1,2,4,5,7}$
 NOMINUM DECLINATIONES T^1 De 5 Declinationer G^1 DECLI-
 NATUS $J^{2,4}$ DECLINAT. M ÷ i øvrige *ms.* 10^4 Huer .. maddens| Efter
 Madens (Modens N^3) søde C E N efter maddens| Madens (Modens T^7)
 søde T Naadens søde B maddens| Naadens B $F^2 G^2 U^2$ Middags I * 10^6
 PRONOMEN| ÷ $A^{2,3} C D F^{1,2} G^{2,3} J^{1,3,6} K L M N O S T^8 U^1$ os|
 $A^2 B C D E F^1 G^{1,2} H J^1 K^2 R T$ de I $L^3 N^3 P U$ Vi N^1 og $A^{1,3} F^{3,3}$
 $G^2 K^1 L^{1,3} M O * 10^6$ modgang| Mod-Bor B-F $G^4 H K^3 L^{1,3} N P T * 8^1$

43. 11 AMO| ÷ $A^2 C D E^{1,2} F^{1,2} G^{2,3} K L^{1,3} N O P S T^3 U^2$ 12 MONEO|
 ÷ $A^3 C D E^{1,2} F^{1,2} G^{2,3} K L^{1,3} N P S T^3 U^2$ 13-28| ÷ J^2 13 LEGO| ÷
 $A^3 C D E^{1,2} F^{1,2} G^{2,3} K L^{1,3} N P S T^3 U^2$ 13⁴ i| paa C D E F $G^{1,3} H J^1$
 $K L N O P R S U^1 * 13^4$ Stoltheds| Skalkheds $B^{1,4} * 14$ AUDIO| ÷
 $A^3 C D E^{1,2} F^{1,2} G^{2,3} K L^{1,3} N P S T^3 U^2$ 14¹ Læregierig| lærevillig $B^{1,4}$
 $G^1 T * 14^5$ Frugten| Frugter $A^3 B^{1,4} C E G^2 K^1 L M N^1 O R U$ beesken|
 Beeskheds $B^{1,4}$ besker NP beeske $A^3 G^1 J^1 O S T^{4,5}$ Malurt L Mallurts
 K^1 Menss .. Grøde| Mens hun Smagett besk som sløde F^1

44. 15⁴ er| $A^{2,3} U^2$ Jeg A^1 Hielp, Gunst, og| Gunst og Hielp $B^{1,4} U^1$
 Gunst, og| och gunst $F^{1,3} G^{2,3} H I J^{1,3,7} K^1 L N P R S U^3$ ald gunst CDE *
 15⁶ mumler| CD $F^{2,3} G H J^3 K^3 U^2$ svarer $A^{2,3} L^4 N^1 S T U^2$ murrer
 $F^1 * 8^1$ Drengen mumler| Mumler drengen $B^{2,4}$ Hand uig svarer T^1 Dreng-
 gen raaber $A^1 E I J^1 K^1 L^{1,3} R * 16$ GRAMMATICA, RHETORICA|
 ÷ $A^3 C E^{1,2} F^{1,2} G^{2,3} K L^{1,3} N P S T^3 U^2$ 16¹ Klogskab| Kundskab $B^{1,3}$
 Kloghed I $J^{1,3,7}$ Konst og CDE * 16³ vanvittig| samvittig $B^{1,4} F K O$
 $R S U^2 * 16^3$ ynd| ynsck $F * 16^3$ ynd og| yndig $B^3 L M * 16^3$ dog| nu $N^1 T$
 16³ tint| vil C $L^{1,3} M * 16^3$ smæres| smæris $B^{2,4} G^2 H J^{3,7} O R U^2 * 17$ POE-

SIS] ÷ $A^2 C D E I^2 F^1 G^2 K L^3 N O P S T^3 U^2$ 17⁴ Herre] Hierte T
 18³ sig] leg $D G^2 K^1 L^1 M$ 18⁴ Naade] $B^1 A^1 F^2 G^3 H I J^1 K^2 L^1 S T U^1$
 mode $F^1 L^4$ modig N modgangs $C D E G^2$ Norden $A^1 O R U^3$ *
 45. 19 PHYSICA tilf. i marg.: $A^2 B^1 D E^2 G^1 H I J^1 L^1 M O R$
 $T^1 U^1$ 20 PHYSICA] ÷ $A^2 B^1 C D E F^2 G H I J^1 K U$ 20¹
 Luft, Vand] $A^2 B^4 F G I J^2 K R T U^1$ Vand, Luft $B^1 H J^1 S$ luften
 $C D E$ luft, Vind U^1 Vand] ÷ A^1 og] ÷ $A^2 B^1 E J^2 L^4 M T^1 U^2$ 20⁴
 føde] $B^1 C^1 D B F^2 G H I J^1 K U$ fødis F^1 leve C^2 tynde A^2
 Synde A^1 20⁴ der mod] det for B^1 staar for T der mod $A^2 F G H J^1 K$
 $L^2 M N O P R S U^2$ opskreven] $A^2 B^1 D I T U^1$ skreven $A^3 F G H$
 $J^1 K L^2 M S U^2$ er skreven $A^1 C^1 E$ * 21 MUSICA] ÷ $A^2 C E F^2$
 $F^1 G^2 H K L^1 N O P R T^1 U^2$ 21¹ Mens] Min $B^1 F G^2 H$
 $K L N P S U^1$ 22 CHYMIA] ÷ $A^3 C D E^1 F^1 G^2 H K L^1$
 $N^1 P S T^3 U^2$ 22¹ Stie] stige $F^1 J^1 K S$ 22² vend] $A^2 B^1 C^1 D E F^2$
 $G I J^1 K L N S U$ vende $A^1 C^1 F^1 H M T$ og] ÷ $A^2 C^3 H M T^1 U^2$
 22³ Årens] $A^2 B^3 C D F^1 G H J^1 K U$ Åres $A^1 B^1 E^2 F^2$ *
 46. 23 ARITHMETICA] ÷ $A^2 C E^1 F^1 G^2 K L^1 N S T^3 U^2$
 23³ forvender] omvender $B^1 C D E H I L^4 N P T^6 U^2$ * 23⁴ Og ey] Eller
 $B^1 C H K U$ 24 GEOMETRIA] ÷ $A^2 C D E^1 F^1 G H K L^1 N S$
 $T^3 U^2$ 24³ Pund] Pung $D F^2 K L M R S$ * 24⁴ Thi den] $A^2 B^3 K L^1 M$ Dy-
 den $B^1 A^1 B I J^1 L^1 O R U$ Dyder $D N P S T$ Tiden A^1 24⁵ nøgen] nødig
 U naadig F^2 modig $B^1 F^1 G H I J^1 K L^2 M N P R S T$ mædig J^1
 L^2 væmodig O 25 og 26 ombyttet i A 25 ETHICA] ÷ $A^2 C E^1 F^1 G^2$
 $K L^1 N R T^3 U^2$ 25¹ Dyde] $B^1 C I J^1 T U^1$ Dydens $K S$ Dyders
 $A U^2$ en] $A^2 B^4 C^3 G^3 J^1 K O R S T^1 U^2$ et $B^1 C^1 D E F G^1$
 $H I T^4$ min P ny A^1 25⁴ tog paa] tager $K M$ * dyden] Dyder $A^2 B^1$
 $I P S T^4$ 25⁵ Sophisters] Sophisters $C D F^1 J^1 R$ * 25⁶ paatencker] op-
 tænker $A^2 I J^1 U^1$ 26⁴ Dyders] Dydens $A^2 B^1 C^1 F^1 H J^1 K^2 L S$
 U^3 Tælle] talle $F^1 G^2 I K L^2 M N^2 O P R S U^1$ * 26⁴ Med] $J F^3 I$
 $J^1 K L N R$ * 26⁶ Heste tuur] $C E I O R$ Hestens tuur $F S$ Hesters tuur
 H Hestens P Lasters thuer (tours B^1) $B^1 G^3 J^1 K L^3 N$ Laster Thur
 $J^1 L^1$ lasters lok T Heste, Hund A^2 Hestehaar A^1 * 26⁶ Dyders] B^1
 $C D E F G^1 H I J^1 K^2 L P S T U$ 27 og 28 ombyttet $C D E$
 47. 27 THEOLOGIA] $B^1 E^3 F^3 I J^1 L^1 M O R T^1 U^1$ ÷ $A C$
 $D E^2 F^2 G H K L^1 N P S T^3 U^2$ 27² Op] Og $A^3 J^1 K N$ 28² at] ald
 $K L M N^2 R$ Folck] flok $C E M$ 28³ slett monne] end ville $C D E$ slett
 monne vende] slett monn² henvende $B^1 F^1 G^2 H K L N O R T^1 U$
 mon slett henvende $F^2 G^1 P T$ vil slett henvende S 28⁴ dog veckes]
 opvæckis $A^2 H J^1 L M N P S T^6$ 28⁴ lar] $A^2 I J^1 K L N^2 P S U^2$
 ey slett] dog ey $C E$ forsveckes] forskrekkes $A^3 J^1 K L^1 M$ forsmaectis
 $F^1 I$ 30 *marginabote*: Confer Helvaderi Calendariographiam Sacram. Lit.

Impressionis $A^1 \div A^2 - U$ rækkefølge: 32 - 31 - 30 - 33 LN 30² skall] vil $D G^1 KL^1 M N^1$

48. 31¹ Tasker] Taske $A^{2-3} B^{1-4} C D E F^{1-3} G^2 H I J S T U^2$ 31¹ udvællis] at velles $A^2 C D E F^{1-3} K L M N^2 O-T$ her vællis N^3 31¹ bør] maa $G^{2-3} J T^{1-5} U^2$ rækkefølge: 31 - 33 - 32 - 34 G^2 32] $\div T^{1-7}$ 32² dc] dend $C D E F^1 M T^{1-5}$ taarers] Taure $B^{1-4} C D E L^{1-5} M R T^{1-5}$ taaris F^{1-5} 31¹ $KN^1 O U^1$ * 33¹ hand] mand $B D G^1 F^1 U^2$ snart] $A^{2-3} B^{1-4} C-P S U^1$ fuld $A R T U^2$ 33¹ og] $A^{2-3} B-E F^{1-5} G^{1-3} H-U$ aff $A^1 F^2 G^2$ 34¹ Nøglen] $A^{2-3} B^{1-4} C D E G^1 F^{1-5} K L M N S T$ nøgle $F^3 G^{2-3} H I M P U$ Nøgler $A^1 F^{1-2} F^{1-3} O R 34^2 - 55$] $\div S 34^2$ Henges] Henger $A^{2-3} B^{1-4} C E G^1 F^1 L-O T$ hos] ved $A^{2-3} B^{1-4} C D E G^{1-5} H I J L^3 N O T U^1$ et] en $A^{2-3} B^{1-4} C D E F^1 G F^{2-3} L-P T U^1$ Tøsc] tøscs $A^{2-3} D E G^2 J L M N P U^1$ taskes $C^{1-3} T$ Taske C^2 * 34¹ Bindes ofte] Bunden findes J Belte bindes $C F^{1-2} G H I K T U^2$ Belte(t)-henges B^{1-4} Ofte bindes E paa] ved $A^{2-3} B^4 F^2 I 34^2$ Kand. . . Provster] Gior nu (Gjører R) Præster, Provster $C D E O R$ Provster] Præster $A^2 B^{1-4} F G J K U$

49. 35 og 36 ombyttet B^3 35¹ green] Grev $A^3 B^2 A^4 G^2 I J T^3$ grefuen $P U^2$ 35² May] ind $T 35^2$ lenger] lenge $A^{2-3} D E F^2 G^{2-3} I J^1 K^2 M T U^1$ bidejlid $A^{2-3} B^{1-4} C-F G^2 J K L N O P T U^2$ 35² Lyckens] silkke $C E 36$] $\div A^3$ 36² Sæt kun Maj-Green] $B^{1-4} C-G I-P T U$ Sæt Maygreen A^1 * 36² strax] snart $C D K N T 36^2$ Store] større $F^2 R$ Storis $F^1 G^{1-2}$ deris $F^3 K-P$ * 37² ey da] da ey $F^{2-3} G-N$ nu ej $B^{1-3} T U^1$ ikke $C D E$ * 37² kneise] A^2-U keyisse A^2 37² Høyt] A^2-U Hay A^1 Trin] $B^{1-4} F G H J K M O P T U$ hiul $L N$ boc $C E$ Boer D Taarn $A I R 38^1$ Ascen] $B^{1-4} C D E F^{2-3} G H K-N P R U^2$ af en O dog en $A^{2-3} F^1 I J T U^1$ og en A^1 38¹ sliq] sin $C^3 L^4 N P T$ *

50. 39² som eget] saa som itt $F P$ ret som et $J^1 L M N$ * 39¹ Rett] Alt $B^4 T$ Tæt $A^3 K-N P$ Nest $B^{1-3} E$ * 39² da] dog $J^1 L^4 N O P T 39^2$ dc] den $B^{1-3,4} C D E F^{2-3} G^{2-3} I K L^4 N R 40-55$] $\div R 40^1$ opponere] præsider $T 40^1$ anslage] anslaae en $A^2 D G^{1-2} H-M$ anslaae min $N P$ opslaae en $B^{1-3} C E T$ antage A^3 40³ mod] med $C E^3 L^{1-3} M O T^3$ respondere] Opponere T * 40⁴ Hoffmand] Hofmænd $B^{1-4} E^3 G^{2-3} K T^{2-7}$ Hver mand $F^2 L^{1-3} M$ * her] nu $C E O$ * 40⁴ Svoger] Svogter $A^2 B^{1-4} D E H J^{1-7} M N T^{1-3,5,7} U^1$ Svogre $A^3 C F G^{2-3} J^{2-3} T^4$ * 41⁴ med] mand $C D E G^1 H L^1 M N^2 O P$ Åre] aren $C D E H T 41^2$ ja] $B^{1-3} C-I L^4 N T U^1$ jo $B^3 J K L^{1-3} O$ nu A^{1-2} * 41⁶ Den] $C E^{1-3}$ Dem $A^{2-3} B^{1-3} D G^2 K N^2 U^1$ * 42¹ du] dog $R F^{2-3} G^{2-3} I J T U^1$ da $G^1 L^4 N O$ nu $C D E$ og] o $F^3 I J L^4 N T P$ a(c)h B * 42¹ vild] vil $A^2 B D E F^2 G^2 H I J K^1 L N^2 T^{1-3,6,7} U^1$ *

51. 43² Vend] See $F^2 I-P$ da] dog $L M N$ dig $A^{2-3} C D E$ ned] $B^4 F^{1-2} G H T$ med $A^{1-3} B^{1-3} C D E F^3 I-P$ dit] et $A^{2-3} B^{1-4} C-P U^3$ 44⁴ kaste] Støde $C D E 44^4$ og] $A^2 B^{1-3} C^{1-2} D E F^{1-3} G^{2-3} H J^{2-3} N O T U$ som $F^2 G^1 I J^1 K L M$ og som A^{1-2} * 45-47] $\div T^{1-7}$ 45 og 46 ombyttet $E 45^2$ al]

saa $JKN O$ 45² hun] han $A^3 B^{1-4} H L^{1-4} N^3$ den $M N^1 P U^8$ 45¹ Buur] Been $B^{1-4} E F^3 I M T^{1-3} U^1$ fier J^{3-7} Feir $J^1 * 45^3$ hastig] snarlig I 45⁴ Hun] han $A^3 H L^2 P$ 45⁵ Hun] han $A^3 B^{1-4} D H L^4 P$ 46 og 47 ombyttet B^4 46² Huu] Han $A^3 L^4$ 46³ Hun] Han $A^3 L^4$ Hun strax] Dend jo $C D E$ 46³ Krage. .mange] Kragen Eg dog Levnød mange A^2 Kragen Ægg (og U^1) har (hun $E^2 U^2$) levnet mange $E U^1$ Kragen, Svænen levnte mange $L-P * 46^4$ Ungerne. . fange] Unger mand deraf mon fange A^2 Demnem ungerne mon fange K Eg dem (den N^2) ungerne mon fange $L M N * dem$] de $A^3 B^{1-4} F^3 I$ Mellem 46 og 47 er indskudt Tillæg I-III $H M$

52. 47] ÷ T^4 47² Ligger] Lægger $D E F^2 G^3$ Legte C med] paa $C D E F^{1-2}$ sit] det $C^{1-2} E$ dit C^3 47³ Hand] du $C D E$ 47⁴ Hand] Du $C D E$ Leeg og Klerk] A^2-U og Leeg sterck A^1 47⁵ forvendt] omvendt $J T^{1-5} U^1$ Mellem 47 og 48 er indsat Tillæg I-III $F^{1-3} G I J K T^{1-5} U$ 48¹ Du] det $L U^3$ 48² Kieble] Knæble $A^2 B^{1-3} C D E F^2 I L M N$ Reble T Rible $B^4 * 48^3$ giorde] giord $B^{1-4} F^2 G H K L^2 T^{1-2,4,7}$ giør $L^3 T^2$ flux] hastig $B^{1-4} F G H K L^{1-3} O P T U$ strax $A^{2-3} J^{2-3}$ snart $I L^3 N$ 48⁶ døds den] $A^2 C^{1-3} D E F^2 G^{2-3} H J U^1$ Død, den $A^2 B^{1-4} C^3 F^2 T$ Dødis $A^1 K L M N^2 O * 48^7$ snare] haarde $C D E J$ svare $G^2 M O T U^2$ snære $A^2 * 49^4$ udsjunge] udsige $B^{1-4} C D E F^3 J L M N O T^{1-6,7} U^2 * 49^5$ hoytt] fast $C D E$ foruden] for liden $C D$ dog maatte E 49¹ Hund] ham $B^1 T$ Stock] op $B^1 T$ 49² dog] hand $A^{2-3} B^{1-4} G^{1-3} I J P T$ 49³ Griff] $A^{2-3} B^{1-3} C E G^{1-3} H I K N T U^1$ Grib øvrige *ms.* Fielde] Felde $A^2 B^1 D F^1 K M O$ 50³ modbar] Modgang $A^2 C D E J * 50^4$ skall] kand $C D E J$ 50⁴ Bort] Ved $B G^2 T$ Med G^2 Ulyckes] Ulykkens $A^{2-3} B C^1 E^{1-3} F^3 G^1 J^{1,5,7} K^1 L M N P T^{1-3,4,6} U^2$

53. 51 og 52 ombyttet F^2 51¹ Skaar] glar $C D E N^1$ 51⁵ Demas] $A^2 C-G I J^{1,3} K-P T^6$ Dema $A^{1-2} B H J^{1-6} T^{1,5,7} U$ 52] ÷ A^3 mangler i D, men anbragt sidst og betegnet som 61 52² Skiøller] skole $B^2 T$ Schaver $F^3 * 52^4$ mad] Mod $B^2 C T^7$ Mand $E^{2,3}$ mad er] Moder $B^4 T^6 * 52^5$ Smaus] Snaus $A^2 B^{1-4} C D E G^2 H I J^3 K^2 M O P T U^{1-2}$ 52⁶ For] Ved $G^3 J^{2-7}$ itt] en $B^{1-4} C H U^1$ small ruin] Smiderum F^1 Smieruin L^{1-2} Semerium L^3 smiil] $D F^2 G-K L^4 M N^5$ Skryder] skyder $F^2 I L^3 M N^5$ Mellem 52 og 53 indsat: Tillæg I-III $A^3 F^3 L N$ Tillæg I-III + IV + VI B^{2-3} 53¹ Pligtig] Flittig $B^4 H M T U^1$ Flygtig $J^{2-7} L^1 * 53^2$ Buk] $A^{2-3} B^{1-4} F^{1-2} G H I J K^1 L^2 N^3 O P T^{1,3,4,7} U$ Suck $A^1 C D E F^3 K^2 L^{1-3} M N^1 T^{1,5}$ Mellem 53 og 54 indskudt Tillæg IV-VI K 54¹ Vinge] Vinger $B^4 F^2 G^2 H L N T^{4,5}$ 54² Hiefm] Hief $A^3 B^{1-4} C-I K-P T U$ Skiul J Hiefm A^{1-2} Skuur] Buur F^1 Cuur $B^{1,3} F^2 * 54^3$ $H K-P U^1$ Skuur $A B^1 C D I J T * 54^4$ Mast] Vold $C K$ Skiold $L^3 N$ nagl F^1

54. 55³ Du] Dem $A^2 T$ Hoffte] Koffte $B^{1-4} F-J N^1 O U^1$ Hoffte $A C E K L M N^2 T U^2$ - *Efterskrift:* af Theodore Philothei Aletophilo Theologie

Israelitica et Apostolica Studioso in Civitate Bochim *A*^o evirati et acerbè
lacerati Petri *A*^o

Tillæg I.

Tekstgrundlag: Oslo U. B. 260,4^o. NB Om disse strofers forskellige placering i konteksten, se kommentaren.

1¹ Torden straalen] *B*²⁻² *D* *F*¹⁻² *G* *J*²⁻³ *K L U* Torden Straale *I J*¹ Torden-
Straaler *A*^o *F*³ *T*¹⁻² * *x*² Pegte] Tænckte *B*³⁻³ * Forræderen] forældrene
*L*¹⁻² *N*¹ *T*¹ *x*⁴ *j*] af *G*² *I J* *x*⁶ Og] Dog *B*²⁻³ *D* *G*² *K*¹ kun] kand *L*¹⁻⁴ *N*
hand *B*²⁻² *G*¹ hun *D* *G*² kund *K*² satte] sette *H K*² *L N* lidt] *D* *F*¹⁻²
*G*² *H-N U* til *A*³ *B*²⁻² *F*³ *G*¹⁻² *T*¹⁻² * *x*¹¹ Dievlens egen] Diævelens lif *B*²⁻²
D *F*¹⁻² *G-N U* *x*¹¹ Riger] Rige *B*²⁻² *J*¹ *K*² *U* Rigert *F*¹⁻² *M* * *x*¹¹ Orme]
Rafne *L N* Rafne/Orme/Krager *F*² *x*¹¹ Guds] hans *B*²⁻² *T*³

Tillæg II.

*Tekstgrundlag: Ulld. 447,4^o, p. 18-19. Rækkefølge: V IV VI K V] ÷ B²⁻²
VI¹ tienc] værc *K VI*¹ Stocn] stav *B*³*

Tillæg III.

Tekstgrundlag: Thott 1528,4^o, mellem strofe 41 og 42.

8. En nye Riime Kunst

Signaturfortegnelse:

<i>A</i> ¹ Add. 113,8 ^o	p. 105	<i>H</i> Oslo U. B. 215,2 ^o	p. 32
<i>A</i> ² Nks. 355,2 ^o , III	p. 114	<i>I</i> Nks. 405,2 ^o	p. 159
<i>B</i> ¹ Nord. 1170	p. 50	<i>J</i> ¹ Nks. 999,8 ^o	p. 58
<i>B</i> ² Coll. 536,4 ^o	p. 96	<i>J</i> ² Nks. 829,4 ^o	p. 211
<i>C</i> Gks. 2404,4 ^o	p. 397	<i>J</i> ³ Oslo U. B. 611,4 ^o	p. 373
<i>D</i> Kall 395,4 ^o	p. 62	<i>J</i> ⁴ Ulld. 528,4 ^o	p. 63
<i>E</i> ¹ Add. 483,4 ^o	p. 104	<i>J</i> ⁵ Nid. 549,8 ^o	p. 28
<i>E</i> ² Coll. 516,4 ^o	p. 141	<i>J</i> ⁶ Nks. 4493,4 ^o	p. 235
<i>F</i> Coll. 538,4 ^o , I	p. 192	<i>J</i> ⁷ Århus 331,4 ^o	p. 65
<i>G</i> Add. 167,2 ^o	p. 838	<i>J</i> ⁸ Hertel, II	p. 77
		<i>K</i> ¹ Add. 160,2 ^o	p. 132
		<i>K</i> ² Add. 484,4 ^o	p. 228
		<i>L</i> Add. 2582,4 ^o	p. 105